# EVROPSKÝ PARLAMENT

*2004* *2009*

*Výbor pro zahraniční věci*

**2004/0069(CNS)**

1. 4. 2005

# STANOVISKO

Výboru pro zahraniční věci

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu rozhodnutí Rady o výměně informací a spolupráci v oblasti teroristických trestných činů
(KOM(2004)0221 - 15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS))

Zpravodaj: István Szent-Iványi

PA_Leg

## STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Od teroristických útoků z 11. září 2001 došlo k alarmujícím a dalekosáhlým změnám v oblasti bezpečnosti a ve standardech a normách občanských a mezinárodních lidských práv v Evropě i ve zbývající části světa. Přestože tyto změny byly provedeny v kontextu boje proti terorismu, řada přijatých opatření nebyla příliš úspěšná z hlediska účinného boje proti terorismu a zvýšení bezpečnosti občanů (např. teroristické útoky v Madridu), avšak zaměřují se spíše na nové definování práv a norem a rozšíření kontrol a omezení.

Zpravodaj vítá návrh rozhodnutí Rady jako důležitý krok k účinnější koordinaci činností spojených s bojem proti terorismu mezi orgány EU, Europolem a Eurojustem, a příslušnými orgány členských států. Poznamenává však, že navrhované rozhodnutí je pouze jedním z řady legislativních opatření, jež jsou nezbytná pro vytvoření rozsáhlé účinné spolupráce. Domnívá se též, že je třeba klást důraz na potřebu zajistit citlivou rovnováhu mezi bojem proti terorismu a lidskými právy, a zastává názor, že v tomto ohledu musí předmětný legislativní návrh obsahovat ustanovení o ochraně údajů při výměně a používání informací.

Z uvedených důvodů předkládá zpravodaj pozměňovací návrhy s cílem hájit stanovisko Parlamentu, že výměna informací ohledně teroristických trestných činů v členských státech nesmí být prováděna mimo rámec stálé účinné spolupráce mezi evropskými institucemi, mezi EU a jejími členskými státy, kandidátskými státy a budoucími členskými státy i mezi EU a USA, a zároveň musí být v souladu s mezinárodními standardy ochrany údajů.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zahraniční věci vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, aby jako příslušný výbor začlenil do své zprávy tyto pozměňovací návrhy:

| Znění navržené Komisí[1] | Pozměňovací návrhy Parlamentu |
|---|---|
| Pozměňovací návrh 1<br>Bod odůvodnění 5 | |
| (5) Cíle navrženého opatření nemohou být uspokojivě dosaženy samostatně jednajícími členskými státy, a proto, vzhledem k potřebě spolupráce, mohou být lépe dosaženy ***Unií, která pak může jednat v souladu se zásadou subsidiarity***. V souladu se zásadou proporcionality nepřekračuje toto rámcové rozhodnutí to, co je nezbytné pro dosažení | (5) Cíle navrženého opatření nemohou být uspokojivě dosaženy samostatně jednajícími členskými státy, a proto, vzhledem k potřebě spolupráce, mohou být lépe dosaženy ***užší spoluprací mezi členskými státy a Unií,*** která pak může jednat v souladu se zásadou subsidiarity. V souladu se zásadou proporcionality nepřekračuje toto rámcové |

[1] Zatím nezveřejněno v OJ.

| | |
|---|---|
| těchto cílů. | rozhodnutí to, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů. |

*Odůvodnění*

*70 % informací vyměňovaných prostřednictvím Europolu se vyměňuje na dvoustranné bázi a tento pozměňovací návrh tuto skutečnost uznává.*

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 5a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***(5a) Členské státy jsou odhodlány podniknout další kroky k brzké ratifikaci všech mezinárodních úmluv a protokolů, jež mají význam pro boj proti terorismu, a protokolů, kterými se mění Úmluva o Europolu, a budou se zasazovat o podporu procesu vedoucímu ke všeobecné ratifikaci relevantních mezinárodních nástrojů spojených s bojem proti terorismu třetími státy i o to, aby tyto státy poskytovaly technickou podporu při využívání těchto nástrojů.*** |

*Odůvodnění*

*Ratifikace protokolů, kterými se mění Úmluva o Europolu, je nezbytná pro rozšíření mandátu tohoto orgánu a rovněž pro možnou spolupráci při výměně informací se třetími státy, například se Spojenými státy. EU by měla podporovat všeobecnou ratifikaci příslušných mezinárodních dohod ze strany kandidátských států a třetích zemí, jež čelí problémům v oblasti boje proti terorismu, a měla by rovněž podporovat poskytování technické asistence při plnění těchto dohod.*

Pozměňovací návrh 3
Čl. 2 odst. 6

| | |
|---|---|
| 6. Všechny členské státy musí podniknout nezbytná opatření, aby zajistily, že jakákoli důležitá informace obsažená v dokumentu, soubor nebo jednotlivá informace, předmět nebo jiný druh důkazu, zadrženém nebo zabaveném během vyšetřování trestného činu nebo v trestním řízení v souvislosti | 6. Všechny členské státy musí podniknout nezbytná opatření, aby zajistily, že jakákoli důležitá informace obsažená v dokumentu, soubor nebo jednotlivá informace, předmět nebo jiný druh důkazu, zadrženém nebo zabaveném během vyšetřování trestného činu nebo v trestním řízení v souvislosti |

| | |
|---|---|
| s teroristickým trestným činem bude zpřístupněna nebo dána k dispozici orgánům dalších zainteresovaných členských států, ve kterých se provádí nebo by mohlo být zahájeno vyšetřování, nebo kde probíhá trestní stíhání v souvislosti s teroristickými trestnými činy, v souladu s vnitrostátními právními předpisy a relevantními mezinárodními právními nástroji. | s teroristickým trestným činem bude zpřístupněna nebo dána k dispozici orgánům dalších zainteresovaných členských států, ve kterých se provádí nebo by mohlo být zahájeno vyšetřování, nebo kde probíhá trestní stíhání v souvislosti s teroristickými trestnými činy, v souladu s vnitrostátními právními předpisy a relevantními mezinárodními právními nástroji***; členské státy, které tyto informace obdrží, se zavazují tyto informace chránit v souladu se stejnými standardy důvěrnosti, jako jsou standardy používané v zemi původu, a bezodkladně zpravovat zemi původu o souvisejících informacích v jejich držení.*** |

*Odůvodnění*

*Je třeba zajistit důvěru v to, že s informacemi bude nakládáno s patřičným zabezpečením a že pohyb informací nebude jen jednosměrný.*

Pozměňovací návrh 4
Článek 4a (nový)

| | |
|---|---|
| | ***Článek 4a*** |
| | ***Lidská práva a základní svobody*** |
| | ***Členské státy zajistí, že poskytování a výměna informací požadovaných podle tohoto rozhodnutí, a jejich následné používání, bude v souladu s lidskými právy a základními svobodami, jakož i v souladu se zavedenými standardy a předpisy pro ochranu údajů a proti zneužívání osobních údajů.*** |

Pozměňovací návrh 5
Článek 5a (nový)

***Článek 5a***

***Zprávy Europolu a Eurojustu***

***Europol a Eurojust budou zpracovávají výroční zprávy a předkládají je Radě a Evropskému parlamentu.***

*Odůvodnění*

*S ohledem na složitost trestných činů spojených s terorismem je nezbytné vytvořit úzkou vazbu mezi Europolem, Eurojustem a politickými orgány EU. Předkládání zpráv Radě a Evropskému parlamentu představuje způsob, jak vytvořit účinnější politiky EU v boji proti terorismu a zajistit parlamentní kontrolu příslušných orgánů.*

Pozměňovací návrh 6
Článek 5b (nový)

***Článek 5b***

***Studie proveditelnosti***

***Komise vypracuje studii proveditelnosti o připravenosti a schopnosti kandidátských států a sousedních evropských zemí podílet se na výměně informací o teroristických trestných činech, a podnikne nezbytné kroky, aby jejich účast usnadnila.***

*Odůvodnění*

*Je třeba posoudit proveditelnost a možné způsoby zapojení Bulharska, Chorvatska, Rumunska a Turecka do výměny informací o teroristických trestných činech s cílem rozšířit spolupráci a připravit kandidátské státy na plnění jejich povinností jako členských států.*

*Studie by také měla rozšířit svůj geografický rozsah, aby obsáhla i připravenost a schopnosti evropských sousedících zemí spolupracovat na tomto informačním procesu*

## POSTUP

| | |
|---|---|
| **Název** | Návrh rozhodnutí Rady o výměně informací a spolupráci v oblasti teroristických trestných činů |
| **Referenční údaje** | (COM(2004)0221 - 15599/2004 – C6-0007/2004 – 2004/0069(CNS)) |
| **Příslušné výbory** | LIBE |
| **Výbor požádaný o stanovisko**<br>Datum oznámení na zasedání | AFET<br>15.9.2004 |
| **Užší spolupráce** | Ne |
| **Navrhovatel**<br>Datum jmenování | István Szent-Iványi<br>**1**3.9.2004 |
| **Projednání ve výboru** | 15.3.2005 29.3.2005 |
| **Datum přijetí pozměňovacích návrhů** | 30.3.2005 |
| **Výsledek závěrečného hlasování** | pro: 49<br>proti: 4<br>zdrželi se: 1 |
| **Členové přítomni při závěrečném hlasování** | Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, André Brie, Philip Claeys, Simon Coveney, Ryszard Czarnecki, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Camiel Eurlings, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Toomas Hendrik Ilves, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Francisco José Millán Mon, Pierre Moscovici, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, Bernd Posselt, Michel Rocard, Raül Romeva i Rueda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, Konrad Szymański, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec |
| **Náhradníci přítomni při závěrečném hlasování** | Laima Liucija Andrikienė, Carlos Carnero González, Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, Hélène Flautre, Kinga Gál, Jaromír Kohlíček, Pasqualina Napoletano, Doris Pack, Athanasios Pafilis, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas, Anders Samuelsen, Inger Segelström, Csaba Sándor Tabajdi |
| **Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování** | Christofer Fjellner, Bronisław Geremek |